

Radio Cassette Player

Operating Instructions

Istruzioni per l'uso

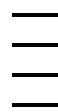
XXXX

WALKMAN

WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.
WALKMAN è un marchio registrato di Sony Corporation.

WM-SP1

Sony Corporation ©1998 Printed in China



Inserting Batteries
Inserimento delle pile
XXXX

DC IN 3V

R6 (AA) x 2

If the Battery Compartment Lid Comes off

Removing the Belt Clip
Rimozione del gancio per cintura
XXXX

Attaching the Belt Clip
Applicazione del gancio per cintura
XXXX

English

When Playing Cassettes

- Do not use cassettes longer than 90 minutes except for long continuous playback.
- If the tape is playing but no sound comes out, the batteries may be weak. Replace all batteries with new ones.
- If your Walkman has not been used for a long time, run the Walkman for a few minutes before inserting a cassette.
- Do not open the cassette holder while the tape is running.

When Listening to the Radio

If you have inserted a cassette with a metallic shell or label, and interference in radio reception occurs, remove the cassette.

Handling Your Walkman

- Do not expose the Walkman to extreme temperatures, direct sunlight, moisture, sand, dust, or mechanical shock. Never leave the Walkman in a car parked in the sun.
- Do not wind the headphones/earphones cord around the Walkman. The buttons may be kept pressed, causing unnecessary battery usage.

When Using Headphones/earphones

Wear the "L" marked side to the left ear and the "R" marked side to the right ear.

Italiano

Quando si riproducono cassette

- Non usare cassette di durata superiore a 90 minuti se non per riproduzioni lunghe e continuate.
- Se il nastro sta riproducendo ma non si sente nessun suono, significa che le pile sono scariche. Sostituire tutte le pile con altre nuove.
- Se il Walkman non è stato usato per un lungo periodo, regolarlo in modo di riproduzione per alcuni minuti prima di inserire la cassetta.
- Non aprire il comparto cassetta mentre il nastro sta scorrendo.

Quando si ascolta la radio

Se è inserita una cassetta con un involucro metallico o etichette metalliche e ci sono interferenze nella ricezione radio, estrarre la cassetta.

Uso del Walkman

- Evitare di esporre il Walkman a temperature eccessivamente alte o basse, luce solare diretta, umidità, sabbia, polvere o scosse meccaniche. Non lasciare il Walkman all'interno di un'automobile parcheggiata al sole.
- Evitare di avvolgere il cavo delle cuffie/auricolari intorno al Walkman. I tasti potrebbero essere premuti causando un inutile consumo delle pile.

Quando si usano cuffie/auricolari

Portare quello marcato con una "L" all'orecchio sinistro e quello marcato con una "R" all'orecchio destro.

NORM LIMIT AVLS

ON-OFF SPEAKER

VOLUME

Speaker

NORM* CrO₂ / METAL

1 FM AM TAPE (RADIO OFF)

2 PLAY

Wind rapidly.
Avvolgimento rapido.
xxxx

Stop.
Arresto.
xxxx

To use the speaker
Set SPEAKER to ON. The sound will play from the speaker and no sound from the headphones/earphones. When the speaker is in use, the AVLS function will not operate.

English

When Playing Cassettes

- Do not use cassettes longer than 90 minutes except for long continuous playback.
- If the tape is playing but no sound comes out, the batteries may be weak. Replace all batteries with new ones.
- If your Walkman has not been used for a long time, run the Walkman for a few minutes before inserting a cassette.
- Do not open the cassette holder while the tape is running.

When Listening to the Radio

If you have inserted a cassette with a metallic shell or label, and interference in radio reception occurs, remove the cassette.

When Using MEGA BASS (FX163)

If the AVLS switch is set to LIMIT, the MEGA BASS effect is reduced.

Handling Your Walkman

- Do not expose the Walkman to extreme temperatures, direct sunlight, moisture, sand, dust, or mechanical shock. Never leave the Walkman in a car parked in the sun.
- Do not wind the headphones/earphones cord around the Walkman. The buttons may be kept pressed, causing unnecessary battery usage.

When using headphones/earphones

Wear the "L" marked side to the left ear and the "R" marked side to the right ear.

VOLUME

FM AM TAPE (RADIO OFF)

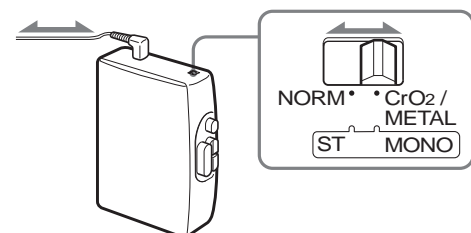
TUNING

Listening to the radio
Since the headphones/earphones cord serves as an FM antenna, connect the headphones/earphones even when using the speaker.

Improve radio reception/Per migliorare la ricezione radio/xxxx

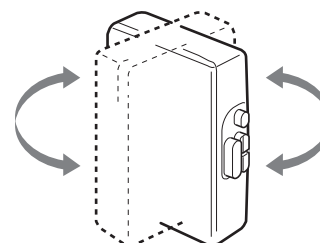
FM

Extend the headphones/earphones cord and adjust the FM ST/MONO or DX/LOCAL switch. Estendere il filo delle cuffie e regolare il selettore FM ST/MONO.
xxxx



AM

Rotate the Walkman. Ruotare il Walkman.
xxxx



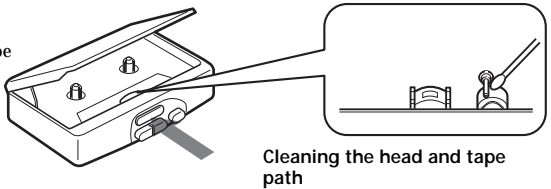
Using the AVLS Feature
<p>The AVLS switch allows you to limit the maximum volume of your Walkman personal stereo without degrading the sound quality.</p> <ul style="list-style-type: none">When the AVLS switch is set to LIMIT, the volume will be kept at a moderate level without the degradation of the sound quality, even if you attempt to turn the volume up higher. When the AVLS switch is set to LIMIT, the playback sound may be distorted or unstable according to the music (especially bass boosted part). If this happens, turn down the volume. When the AVLS switch is set to NORM, you will be able to enjoy the full volume capability of your Walkman personal stereo.
<p>Using the AVLS feature</p> <p>The AVLS switch allows you to limit the maximum volume of your Walkman personal stereo without degrading the sound quality.</p> <ul style="list-style-type: none">When the AVLS switch is set to LIMIT, the volume will be kept at a moderate level without the degradation of the sound quality, even if you attempt to turn the volume up higher. When the AVLS switch is set to LIMIT, the playback sound may be distorted or unstable according to the music (especially bass boosted part). If this happens, turn down the volume. When the AVLS switch is set to NORM, you will be able to enjoy the full volume capability of your Walkman personal stereo.
<p>Using the AVLS Feature</p> <p>The AVLS switch allows you to limit the maximum volume of your Walkman personal stereo without degrading the sound quality.</p> <ul style="list-style-type: none">When the AVLS switch is set to LIMIT, the volume will be kept at a moderate level without the degradation of the sound quality, even if you attempt to turn the volume up higher. When the AVLS switch is set to LIMIT, the playback sound may be distorted or unstable according to the music (especially bass boosted part). If this happens, turn down the volume. When the AVLS switch is set to NORM, you will be able to enjoy the full volume capability of your Walkman personal stereo.

English

Notes on Care and Use

Cleaning the Walkman

- Prolonged use may contaminate the tape head. If sound drop-out or excessive noise occurs, clean the head and tape path with alcohol.
- Clean the headphones/earphones plug periodically for optimum sound.
- Do not use alcohol, benzine or thinner to clean the case.



About headphones/earphones	
<p>Road safety</p> <p>Do not use headphones/earphone while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones/earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.</p>	<p>Preventing hearing damage</p> <p>Do not use headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.</p>
<p>Caring for others</p> <p>Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.</p>	

About batteries

- When you are not going to use your Walkman for a long time, remove the batteries to prevent damage from battery leakage and corrosion.

- When the sound becomes unstable or cannot be heard, replace the old batteries with new ones.
- The battery life may shorten depending on the operation of the unit.
- For maximum performance we recommend that you use alkaline batteries.

About external power

You can connect the following external power sources through the DC IN 3 V jack located on the bottom. (When you plug a cord into the DC IN 3 V jack, the internal batteries are automatically bypassed.)

- House current using an AC-E30HG AC power adaptor

Battery life (approximate hours)	(EIAJ*)						
<table> <tbody><tr> <td>Sony Alkaline LR6 (SG)</td> <td>Sony R6P (SR)</td></tr> <tr> <td>16 hrs. (playback)</td> <td>4.5 hrs. (playback)</td></tr> <tr> <td>48 hrs. (radio)</td> <td>16 hrs. (radio)</td></tr> </tbody></table>	Sony Alkaline LR6 (SG)	Sony R6P (SR)	16 hrs. (playback)	4.5 hrs. (playback)	48 hrs. (radio)	16 hrs. (radio)	
Sony Alkaline LR6 (SG)	Sony R6P (SR)						
16 hrs. (playback)	4.5 hrs. (playback)						
48 hrs. (radio)	16 hrs. (radio)						

* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape)

<p>If you have any question or problem concerning your Walkman, please consult your nearest Sony dealer.</p>
--

Specifications	
<p>Radio FM: 87.6 – 108 MHz (North, Central, and South America)</p> <p>87.5 – 108 MHz (Italy and Saudi Arabia)</p> <p>65 – 107.9 MHz (Eastern Europe)</p> <p>87.6 – 108 MHz (Other countries)</p> <p>AM: 530 – 1,710 kHz (North, Central, and South America)</p> <p>526.5 – 1,606.5 kHz (Italy and Saudi Arabia)</p> <p>530 – 1,710 kHz (Other countries)</p>	<p>Mass Approx. 180g (6.4 oz)</p> <p>Approx. 260g (9.2 oz) incl. batteries and cassette</p>
<p>Supplied accessories</p> <ul style="list-style-type: none">Stereo headphones or earphones (1) Belt clip (1)	
<p>Optional accessories</p> <ul style="list-style-type: none">AC power adaptor AC-E30HG	
<p>Your dealer may not handle some of the above listed accessories.</p> <p>Please ask the dealer for detailed information.</p>	
<p>Design and specifications are subject to change without notice.</p>	

Power requirements
<ul style="list-style-type: none">3 V DC batteries R6 (AA) x 2 External DC 3 V power sources
<p>Dimensions</p> 94.2 × 119.0 × 36.0 mm (w/h/d)
(3 ¼ × 4 ¾ × 1 ⅙ in) incl. projecting parts

Italiano

Note sulla manutenzione e sull'uso

Pulizia del Walkman

- Un uso prolungato può causare contaminazione della testina del nastro. Se si notano cadute di suono o rumore eccessivo, pulire la testina e il percorso del nastro con alcool.
- Pulire periodicamente la spina delle cuffie/auricolari per ottenere un suono ottimale.
- Non usare alcool, benzina o trielina per pulire il rivestimento.



Note sulle cuffie/auricolari	
<p>Sicurezza stradale</p> <p>Non usare le cuffie/auricolari durante la guida, in bicicletta o durante l'uso di qualsiasi veicolo motorizzato. Questo può creare pericoli per il traffico ed è illegale in alcune zone. Può essere potenzialmente pericoloso anche ascoltare con le cuffie/auricolari ad alto volume mentre si cammina, particolarmente ai passaggi pedonali. Usare estrema cautela o cessare l'uso in situazioni potenzialmente rischiose.</p>	<p>Prevenzione di danni all'udito</p> <p>Non usare le cuffie/auricolari ad alto volume. Gli esperti in materia di udito sconsigliano un uso continuo ad alto volume per periodi prolungati. Se si sentono ronzii alle orecchie, abbassare il volume o cessare l'uso.</p>
<p>Rispetto per il prossimo</p> <p>Tenere il volume ad un livello moderato. Questo permette di udire i suoni esterni e non disturba le persone circostanti.</p>	

Note sulle pile

- Quando si prevede di non usare il Walkman per un lungo periodo, estrarre le pile per evitare danni provocati da perdite del fluido interno delle pile e corrosione.

- Quando il svono diventa instabile o non udibile sostituire le pile con altre nuove.
- La durata delle pile può essere inferiore a seconda del modo di impiego dell'apparecchio.
- Per il massimo delle prestazioni consigliamo di impiegare pile alcaline.

Alimentazione esterna

È possibile collegare le seguenti fonti di alimentazione esterna alla presa DC IN 3 V sul fondo dell'apparecchio. (Quando si collega un cavo alla presa DC IN 3 V, l'alimentazione con le pile interne viene automaticamente interrotta.)

- Corrente domestica con un trasformatore CA AC-E30HG

Durata delle pile (ore, circa)	(EIAJ*)						
<table> <tbody><tr> <td>Sony alcaline LR6 (SG)</td> <td>Sony R6P (SR)</td></tr> <tr> <td>16 ore (riproduzione)</td> <td>4,5 ore (riproduzione)</td></tr> <tr> <td>48 ore (radio)</td> <td>16 ore (radio)</td></tr> </tbody></table>	Sony alcaline LR6 (SG)	Sony R6P (SR)	16 ore (riproduzione)	4,5 ore (riproduzione)	48 ore (radio)	16 ore (radio)	
Sony alcaline LR6 (SG)	Sony R6P (SR)						
16 ore (riproduzione)	4,5 ore (riproduzione)						
48 ore (radio)	16 ore (radio)						

* Valore misurato secondo i criteri EIAJ (Associazione giapponese industrie elettroniche). (Usando una cassetta Sony serie HF)

<p>In caso di interrogativi o problemi riguardanti il Walkman, si prega di rivolgersi ad un rivenditore Sony.</p>

Caratteristiche tecniche

Radio	<p>FM: 87.6 – 108 MHz (America del Nord, Centrale e del Sud)</p> <p>87.5 – 108 MHz</p> <p>65 – 107.9 MHz (Europa orientale)</p> <p>87.6 – 108 MHz (altri paesi)</p> <p>AM: 530 – 1,710 kHz (America del Nord, Centrale e del Sud)</p> <p>526,5 – 1.606,5 kHz</p> <p>531 – 1.710 kHz (altri paesi)</p> <p>IF FM: 10,7 MHz AM: 455 kHz</p>
--------------	--

Alimentazione

- 3 V CC con 2 pile R6 (AA)
- Fonti di alimentazione esterna da 3 V CC

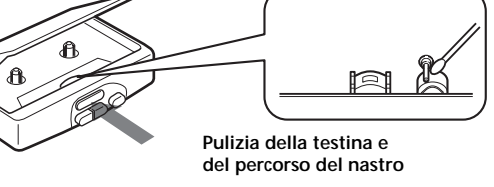
Dimensioni

94,2 x 119,0 x 36,0 mm (l/a/p) include le parti sporgenti

Massa	<p>180g</p> <p>260g include le pile</p>
--------------	---

Accessori in dotazione

- Cuffie stereo o auricolari (1)
- Gancio per cintura (1)



Note sulle cuffie/auricolari	
<p>Sicurezza stradale</p> <p>Non usare le cuffie/auricolari durante la guida, in bicicletta o durante l'uso di qualsiasi veicolo motorizzato. Questo può creare pericoli per il traffico ed è illegale in alcune zone. Può essere potenzialmente pericoloso anche ascoltare con le cuffie/auricolari ad alto volume mentre si cammina, particolarmente ai passaggi pedonali. Usare estrema cautela o cessare l'uso in situazioni potenzialmente rischiose.</p>	<p>Prevenzione di danni all'udito</p> <p>Non usare le cuffie/auricolari ad alto volume. Gli esperti in materia di udito sconsigliano un uso continuo ad alto volume per periodi prolungati. Se si sentono ronzii alle orecchie, abbassare il volume o cessare l'uso.</p>
<p>Rispetto per il prossimo</p> <p>Tenere il volume ad un livello moderato. Questo permette di udire i suoni esterni e non disturba le persone circostanti.</p>	

Note sulle pile

- Quando il svono diventa instabile o non udibile sostituire le pile con altre nuove.
- La durata delle pile può essere inferiore a seconda del modo di impiego dell'apparecchio.
- Per il massimo delle prestazioni consigliamo di impiegare pile alcaline.

Note

- Usare solo il trasformatore CA AC-E30HG consigliato (non in dotazione). Non usare altri tipi di trasformatore CA.
- Le specifiche per l'AC-E30HG variano a seconda delle zone. Controllare la tensione locale e la forma della spina prima dell'acquisto.



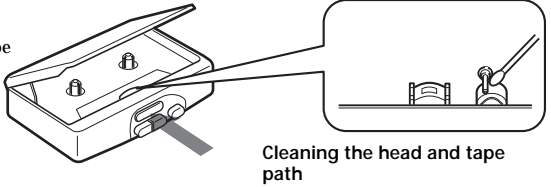
Polarità della spina

English

Notes on Care and Use

Cleaning the Walkman

- Prolonged use may contaminate the tape head. If sound drop-out or excessive noise occurs, clean the head and tape path with alcohol.
- Clean the headphones/earphones plug periodically for optimum sound.
- Do not use alcohol, benzine or thinner to clean the case.



About headphones/earphones	
<p>Road safety</p> <p>Do not use headphones/earphone while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones/earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.</p>	<p>Preventing hearing damage</p> <p>Do not use headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.</p>
<p>Caring for others</p> <p>Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.</p>	

About batteries

- When you are not going to use your Walkman for a long time, remove the batteries to prevent damage from battery leakage and corrosion.

- When the sound becomes unstable or cannot be heard, replace the old batteries with new ones.
- The battery life may shorten depending on the operation of the unit.
- For maximum performance we recommend that you use alkaline batteries.

About external power

You can connect the following external power sources through the DC IN 3 V jack located on the bottom. (When you plug a cord into the DC IN 3 V jack, the internal batteries are automatically bypassed.)

- House current using an AC-E30HG AC power adaptor

Battery life (approximate hours)	(EIAJ*)						
<table> <tbody><tr> <td>Sony Alkaline LR6 (SG)</td> <td>Sony R6P (SR)</td></tr> <tr> <td>16 hrs. (playback)</td> <td>4.5 hrs. (playback)</td></tr> <tr> <td>48 hrs. (radio)</td> <td>16 hrs. (radio)</td></tr> </tbody></table>	Sony Alkaline LR6 (SG)	Sony R6P (SR)	16 hrs. (playback)	4.5 hrs. (playback)	48 hrs. (radio)	16 hrs. (radio)	
Sony Alkaline LR6 (SG)	Sony R6P (SR)						
16 hrs. (playback)	4.5 hrs. (playback)						
48 hrs. (radio)	16 hrs. (radio)						

* Measured value by the standard of EIAJ (Electronic Industries Association of Japan). (Using a Sony HF series cassette tape)

<p>If you have any question or problem concerning your Walkman, please consult your nearest Sony dealer.</p>
--

Specifications

Radio	<p>FM: 87.6 – 108 MHz (North, Central, and South America)</p> <p>87.5 – 108 MHz (Italy and Saudi Arabia)</p> <p>65 – 107.9 MHz (Eastern Europe)</p> <p>87.6 – 108 MHz (Other countries)</p> <p>AM: 530 – 1,710 kHz (North, Central, and South America)</p> <p>526.5 – 1,606.5 kHz (Italy and Saudi Arabia)</p> <p>530 – 1,710 kHz (Other countries)</p>	<p>Mass Approx. 180g (6.4 oz)</p> <p>Approx. 260g (9.2 oz) incl. batteries and cassette</p>
<p>Supplied accessories</p> <ul style="list-style-type: none">Stereo headphones or earphones (1) Belt clip (1)		
<p>Optional accessories</p> <ul style="list-style-type: none">AC power adaptor AC-E30HG		

Power requirements
<ul style="list-style-type: none">3 V DC batteries R6 (AA) x 2 External DC 3 V power sources
<p>Your dealer may not handle some of the above listed accessories.</p> <p>Please ask the dealer for detailed information.</p>

Dimensions
94.2 × 119.0 × 36.0 mm (w/h/d)
(3 ¼ × 4 ¾ × 1 ⅙ in) incl. projecting parts



Polarità della spina